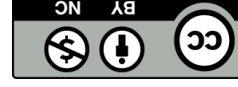


✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi
🔗 Mlungisi Dlamini
📧 Anu Gill
🗣️ Punjabi / French
📖 Level 1



Petit frère paresseux

ਛੋਟਾ ਮਾਸ਼ੀ ਭਰਾ





ਮੈਂ ਜਾਗ ਕਿ ਅੱਗ ਲਾਉਂਦਾ ਹਾਂ।

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

ਮੈਂ ਕੁਝ ਧਾਣੀ ਉਬਾਲਦਾ ਹਾਂ।





ਮੈਂ ਬਾਲਣ ਕੱਟਦਾ ਹਾਂ।

...

Je hache du bois de chauffage.

ਸ੍ਰੀ ਘੜੇ ਵਿੱਚ ਕੱਚੀ ਟੈਰਾ ਹਾਂ।
 ...
 Je remue le chaudron.



Pourquoi est-ce que je travaille
 si fort... quand mon frère est
 en train de jouer ?

...

ਸ੍ਰੀ ਖਿੱਚੀ ਸਾਂਝ ਖਿਲਾਤ ਚਿਠੀ ਕਰਦਾ ਹਾਂ...
 ਸਦ ਮੁਰਾ ਭਰਾ ਕੁੜਕੇ ਪੁੱਛਿਆ ਹੋਇਆ
 ਹੈ ?





ਮੈਂ ਫਰਸ਼ ਨੂੰ ਸੁੰਬਰਦਾ ਹਾਂ।

...

Je balaye le plancher.



ਮੈਂ ਬਰਤਨ ਧੋਂਦਾ ਹਾਂ।

...

Je lave la vaisselle.